

Nota a la segunda edición

Habitualmente, las segundas ediciones contienen modificaciones pequeñas, nada que afecte el corazón del texto. Nosotras apostamos por una cirugía mayor (pero robótica, cuyas marcas en la superficie fueran menores) a partir de pequeñas torceduras del lenguaje que generaran, sin embargo, un desplazamiento sustantivo en los significados.

Después del tiempo en que nos dejamos arrastrar por su escritura, la publicación de este libro marcó un punto de quiebre, suspensivo o seguido, en nuestras prácticas e imaginarios. Se podría decir que nos desheterosexualizamos. La desheterosexualización no tiene punto final, es un proceso de sacudir preferencias, relaciones y posiciones en el mundo, y quisimos que la Enciclopedia reflejara algo de este tránsito.

Las historias están casi intactas en su mayoría. Bastó feminizar los pronombres y algunas mínimas señas de identidad de las protagonistas para que éstas adquirieran nuevas dimensiones, complicidades y ofensivas. Esto evidencia lo determinantes que resultan los géneros y los cuerpos en el relato de lo sexual.

Operando sobre la ficción del género se produjo un cambio molecular que provocará otros escenarios y respuestas diferentes, que permitirán el despliegue de posibilidades opacadas por las normas de la heterosexualidad.

Que los cambios introducidos en esta segunda edición obedezcan a nuestra experiencia, no es una invitación a leer el texto como un autorretrato sexual. No hay aquí una identidad o un sustrato real del que dar cuenta, solo el deseo puede ser traicionado. En el ensamblado de productos de la imaginación que es este libro, la ficción ordena.

Esta segunda edición, corregida y aumentada, será publicada por Trio Editorial, un proyecto independiente de Valparaíso que cuenta con un catálogo centrado en el pensamiento divergente y crítico de autoras vivas feministas y disidentes sexuales.

Por último, hemos incluido esta vez como epílogo el texto de Nelly Richard *Érase una vez*, que iba de prólogo en la primera edición. La invitación es a aventurarse en la Enciclopedia sin brújulas y después de haberse sumergido en ella, sentarse a mirar el mapa de los lúcidos recorridos críticos de propone el texto de Nelly.

Lucía Egaña Rojas & Josefa Ruiz-Tagle